The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 35 | TUESDAY, MAY 7, 1985 | TORONTO, ONT.

Celluloid rite of Spring

By ELLEN ENDO-DIZON

LOS ANGELES. — Along with 70 million other Americans, I watched the 57th annual Academy Awards presentation recently. My anticipation rose and fell with the same regularity as the musical tah-dahs which accompanied each announcement of the nominee or winner. It was event held in the best traditions of Hollywood — ostentatious, self-serving, decadent — and I adored every minute.

These particular Oscars ceremonies were significant in that they marked the first time two persons of Asian ancestry competed against one another in the same category. Miyoshi Umeki and Mako come to mind as previous "supporting" actor/actress nominees but did not vie against each other in the same year.

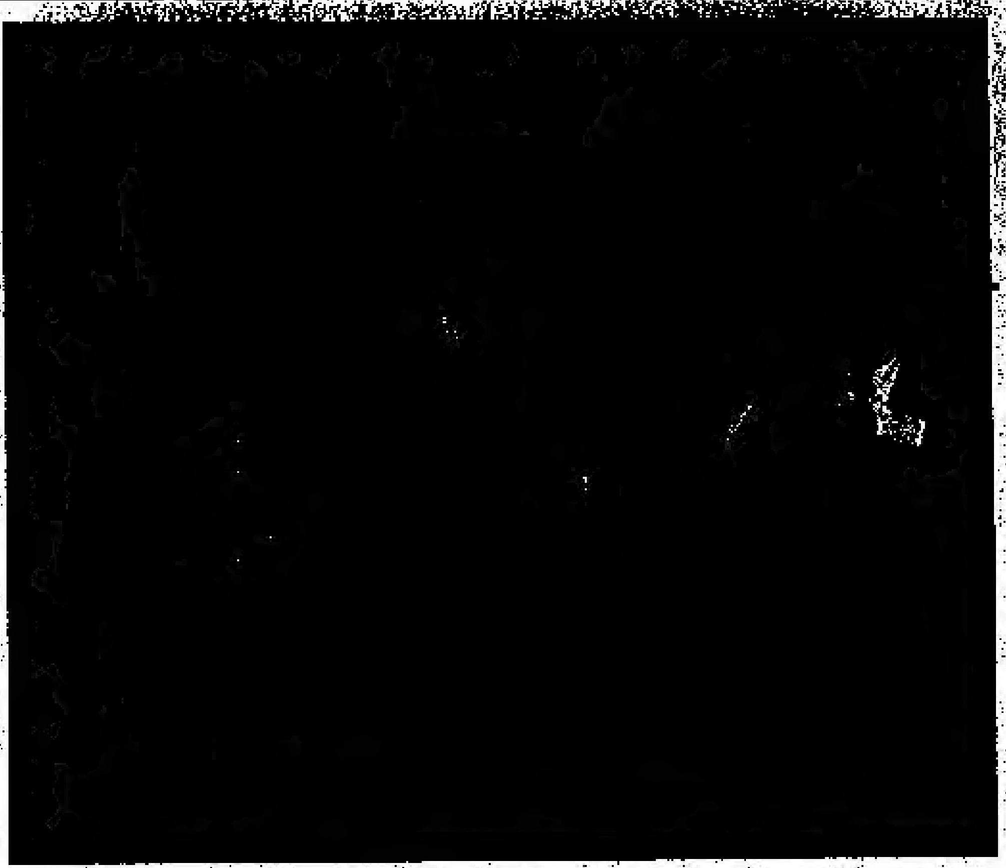
I secretly wished for Noriyuki "Pat" Morita to take home the prized statuette not only for his role in "The Karate Kid" but also as the climax to a full, arduously followed career. But early in the evening, a pattern became clear. The grandiose, high-brow motion pictures were beginning to sweep the awards. Things didn't look good for Pat.

Still, I vicariously shared a sense of pride on hearing Dr. Haing S. Ngor had been declared winner of the "best supporting actor" designation. Ironically, the award was presented to Ngor by Linda Hunt, a Caucasian woman named last year's "best supporting actress" for her portrayal of an Indonesian.

Now that Ngor has relocated to Los Angeles (he works for a job placement center in Chinatown) and plans to pursue his acting career, he may be in for a rathe rude awakening. Despite the fact that he has received the motion picture industry's highest compliment, roles as rich and emotion-filled as the one he portrayed in "The Killing Fields" are rare.

Former nominee Umeki went on to play a housekeeper in the television series, "Courtship of Eddie's Father." And Mako, profile and distinguished co-star of "The Sand Pebbles," can

(Continued on page 2)



Six from JCCC win volunteer awards

TORONTO — At a recent gala Awards Presentation at the Sheraton Centre, Susan Fish, Ontario Minister of Citizenship and Culture, presented Volunteer Service Awards to approximately 750 Toronto area community volunteers. Receiving the highest honours, of 15 or more years of service, were six of the JC Cultural Centre's volunteers. Pictured above are (L-R): Roy Shin, Ed Sano, Jim Ura, Yuki Nakamura, Mikio Nakamura, and Tosh Moriyama.

Photo by Marty Kobayashi

Freud was cocaine user & lier, says Sansei in Van.

VANCOUVER — Is cocaine addictive?

Some experts and users admit repeated use can lead to a psychological dependency, but they say that does not result in the extreme withdrawal symptoms familiar to a heroin user.

Others disagree.

U.S. drug expert Daryl Inaba said he has no doubts that cocaine is habit forming.

Inaba, director of the Drug Detox Project at the Haight-Ashbury Free Medical Clinic in San Francisco, said a person is an addict when he or she begins to seek out the drug or continues to use it despite any negative effects it may have on them, their family or friends.

Daryll Inaba

Tests carried out on monkeys have shown that if allowed unlimited quantities of cocaine, the animals would continue consuming the drug until it killed them, he said.

Inaba said recently in Vancouver that the view that cocaine is non-toxic and non-addictive is due to the writings of Sigmund Freud, himself a coccaine user.

"But he knew that was not true and we know it is not true," said Inaba.

Of all the drug abuse, he told members of the B.C. Pharmacists' Society, only cocaine and amphetamines have increased in use over the past 10 years.

Inaba, who wrote a newspaper column in the '60s and '70s under the pen-name Dr. Dope, said his clinic is now treating a wide variety of patients for cocaine addiction.

"We are now getting businessmen, policemen, school kids, grandparents . . ." In addition to paranoia and depression, Inaba said the drug can have physical effects. When examining some chronic users, he said, doctors can often shine a flashlight up one nostril and see the light in the second nostril "because there is no tissue there."

Alta. Culture's Historic Site Service approves new name as Kimura Lake

EDMONTON, Alta. — The geography maps of Alberta will now contain a new name after a pioneer Japanese Canadian, the late Toyomatsu Kimura.

Late T. Kimura

It has been around for hundreds of years but until last year it remained officially unnamed.

It might have begun as a kilometre-high block of ice, broken off the face of the ice sheet that began its retreat near the end of the last ice age.

As the temperature warmed the block melted and filled a kettle-like hole. The hole was part of a glacial outwash threaded through with ground moraines, lensed with gravel, and surrounded by sand which over time was duned by the wind.

The 200-acre kettlehole in that outwash is located on land eight kilometers west of Redwater.

Alberta Culture's Historic Sites Service has approved a name for it: Kimura Lake.

The lake is bordered by land now in the ownership of James Kimura, but which was originally settled by his father, Toyomatsu Kimura early in the century.

In 1919 Toyomatsu Kimura purchased his first quarter section which bordered the south end of the lake. In the following year he purchased the south half of section 30, on the west perimeter of the lake where he eventually built his first home. It wasn't, however, until 1927, after he sold his businesses in Edmonton, that he established permanent residence on the west shore.

In the fall of that same year, the entire section designated School Land, with two adjoining quarters, including all the land circling the lake, were purchased by Mr. Kimura and a fellow countryman, Mr. Saito, in a partnership deal. When the partnership was dissolved, Mr. Kimura retained, among other property, the west half of the section which virtually encircled the lake.

Toyomatsu Kimura, after whom the lake is named, left Fukuoka-Ken, Japan, for Hawaii, as a member of a large labor pool. Three years later, in 1906, he sailed for Vancouver. For the next three years he worked on the railway in British Columbia in something akin to indentured service to the company which closed-contracted him for a period of three years.

Shortly after, he was appraised of the opportunity to buy land near Redwater. After satisfying all laws that government land sales to Orientals,he proceeded with the purchase of a large tract of bushland in the Maybridge district, west of Redwater.

Toyomatsu Kimura's commitment to an adopted land was truly the stuff of which the pioneering spirit was made. Because of his ancestry, destiny assigned him additional burdens, which Europeans largely escaped when they immigrated here in the early years of this century.

Thus the recent action by Alberta Culture on behalf of the Geological Society to name a lake after Toyomatsu Kimura is fitting testimony to that legacy of commitment, of industry and perseverance. — E.J.C.A. Moshi Moshi.

Japan Tops 120 Million

TOKYO — The population of Japan rose to an estimated 120,240,000 as of October 1, 1984, an increase of 750,-from the previous year, according to a government report released recently.

The annual increase rate of 0.63 percent, however, was the lowest since World War II, the statistic bureau of the government reported.

Those aged 65 years or over accounted for 9.9 percent of the total; up 0.1 point from 1983, while those aged up to and including 14 accounted for 22.0 percent, down 0.5 percent, the survey showed.

Tokyo had the largest population with 11.8 million inhabitants followed by Osaka with 8.64 million.

Endo-Dizon. . .

more recently be seen playing secon banana (pardon the expression) to Conan, the Barbarian.

I am forced to consider what Ngor will say to the casting director when presented with a script which calls for him to bow and smile and wear a kimono.

Should he be flattered when a producer adds the part of a "venerable man servant" to the cast of his motion pictures and offers him the part?

Will he respectfully decline if asked to play a Chinese godfather in yet another tele-

Continued from page 1

vision police drama about Chinatown?

Pat Morita knows well these and other dilemnas faced daily by Asian actors here in the United States. The good parts, the ones that can give you a shot at the all-important Oscar, come along perhaps once or twice in a lifetime — that is, if you're able to survive the disappointment and degradation inherent in the business along the way.

Should anyone argue that I'm being unduly pessimistic toward Hollywood and its annual rite of spring, may I quickly point out that, in my opinion, Morita and Ngor more appropriately belonged in the "best actor" category not "best supporting actor." Each was just as prominent in his respective movie as F. Murray Abraham was in "Amadeus."

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 6 DAYS A WEEK WED:CLOSED
永田商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

YOUR HOST
DAVID SUZUKI
TV
PERSONALITY
INVITES YOU
TO JOIN HIM
EXPO '85 TOUR TO JAPAN
16 DAYS DELUXE TOUR
INC. TOKYO, TSUKUBA EXPO '85
NIKKO, KYOTO & HIROSHIMA
CALL **IWATA TRAVEL SERVICE**
869-1291

Guilty by reason of race

By WILLIAM WAN
(Chinese Canadian Comm. News)

The thin wafer of paper was fragile with old angers. Crimes of history, I thought to myself, can stay in history. What we need is to concern ourselves with the injustices of today. Expedience still demands decisions which will one day be judged unjust. Out loud I said, "Why not leave the dead to bury the dead?"

"Dead?" she asked. "I'm not dead. You are not dead. Who's dead?"

"But you can't fight the whole country," I said.

"We are the country," she answered.

A poignant dialogue from a novel. But Obasan by Joy Kogawa is not an ordinary novel. It is a heartrending story based on historical events as seen through the eyes of a five year old Japanese Canadian girl. It is a sensitive and sensitizing recollection of undeserved suffering endured by the Japanese Canadians during the Second World War. It happened right here in Canada. And it is not a long time ago. Like Joy herself, many of the victims who were persecuted and despised in their homeland are still living. Only a generation ago, they were guilty by reason of race.

Today, the tale is still being retold by the National Association of Japanese Canadians. This time around the ugliness of the injustice refuses to be fossilized in the rock of history. It calls for redress in practical and tangible terms. Instead of a "lovely and moving book (that) addresses the imagination, heart and conscience," the call for redress is now couched in objective business-like words. It is not meant to evoke pity. It is calculated to demand repentant action on the part of the Government of Canada. The four-paragraph Call for Redress contends that the action of the Government in forcefully removing and incarcerating Japanese Canadians during the Second World War was motivated by political consideration. More precisely, the repressive measures were racist in character and therefore in blatant violation of human and civil rights. The Government of Canada was implicated in that they betrayed the principles of democracy when they further victimized the victims of racism instead of protecting them. In order to prevent future recurrence of the nightmares, the Call urges the Government of Canada to ensure that the fundamental rights and freedoms set forth in the Canadian Charter of Rights and Freedom are considered sacrosanct, non-negotiable and beyond the reach of any arbitrary legislation such as the War Measure Act. It concludes with this ultimate call:

In consequence of the abrogation of the rights and freedoms of the Japanese Canadians during and after World War II, the National Association of Japanese Canadians calls on the Government of Canada to acknowledge its responsibility to compensate Japanese Canadians for injustices suffered and seeks a commitment from the Government of Canada to enter into negotiations towards a just and honourable settlement of this claim.

The case for redress is powerfully argued in a well-documented submission to the Government. Here are the salient facts and figures:

- Between 1941 and 1949 the Canadian government forced 21,000 Canadian residents of Japanese ethnic origin from their homes, confined most in detention camps, sold off their real and personal property, forced them to scatter across Canada or be shipped to war-torn Japan.
- Over 17,000 of those victimized by the Canadian government were Canadian citizens.
- These were officially declared "enemy aliens" and were forced to register. Every registrant had to carry a special identification card at all times.
- All such male "enemy aliens" between the ages of 18-45 were separated from their families when they were forced to leave the protected coastal area for so-called "security reasons". Many were sent to work on road camps in the Rocky Mountains.
- After the war, an Order-in-Council empowered the government to banish 10,000 Canadians of Japanese origin to war-torn Japan.
- Although the Order was subsequently repealed because of a ground swell of protest, 4,000 Japanese Canadians were already repatriated. Half of these were Canadian-born.
- The period of repression extended well after the surrender of Japan. Japanese Canadians were required to carry special registration cards containing a serial number, thumbprint and photograph until January 23, 1947.
- It was not until April 1, 1949, four years after the war had ended that the policies of exclusion and desenfranchment ended and the Japanese Canadians were accorded the rights and freedoms of citizens in a democracy.
- The Custodian of Enemy Property, solemnly charged with holding homes, businesses and property in trust sold the holdings without the consent of the legal owners. In the Fraser Valley alone, 769 farms comprising 13,000 acres of the finest agricultural land in British Columbia were disposed of for $64.00 per acre, way below market value. 1,200 fishing boats, 1,500 motor vehicles and family heirlooms were also auctioned off for the price of a song.
- Any capital appreciation, if at all, was wiped out by the fees charged by realtors and auctioneers who were not engaged by the owners, of course. The Government also imposed handling and storage fees so that in the final analysis, the owners received virtually nothing.
- Unlike prisoners of war or enemy nationals under the Geneva Convention, Japanese Canadian residents interned in their own homeland by their own government were forced to pay for their own internment!

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

International Japanese Trading Company requires a person with an engineering background in the automotive industry immediately in its Main Office. Fluency in Japanese and English an asset. For further information please contact . . .
Karen Nasu (416) 673-0111

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JACK HEMMY
PHONE
465-8020

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Second Wave
Books on Asia

now open
968 Queen St. West
Toronto Canada M6J 1G8
(416) 532-3727

DISTRIBUTORS OF COMPUTER PRODUCTS
REQUESTS YOUR RESUME SHOULD YOU BE INTERESTED IN TRAINING FOR A CAREER IN COMPUTER SALES.
SAK DATA PRODUCTS LTD.
1590 MATHESON BLVD., UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MAY 12, 1985
Parent's Day Service
10:30 a.m. Gatha Practice
11:00 a.m. Joint Family Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1963 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0683
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE – from MAY 12 '85
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA
TOM S. IWAMOTO
ZENITH

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Race. . .

It is perhaps impossible to feel the pain and sorrows of a people who became nonentities in their own land by a stroke of the pen. Joy Kogawa captures the profound grief and shame in these immortal lines:

It is around this time that mother disappears. I hardly dare think, let alone ask, why she has to leave. Questions are meaningless. What matters to my five-year-old mind is not the reason that she is required to leave, but the stillness of waiting for her to return. After a while, the stillness is so much with me that it takes the form of a shadow which grows and surrounds me like air. Time solidifies, ossifies the waiting into molecules of stone, dark microscopic planets that swirl through the universe of my body waiting for light and morning. . .

Yes, I mind eveything. Even the flies. The flies and flies and flies form the cows in the barn and the manure pile — all the black flies that curtain the windows, and Obasan with a wed of toilet paper, splsh, then with her bare hands as well, grabbing them and their shocking white eggs and the mosquitoes mixed there with the other insect corpses around the base of the gas lamp. . .

It's the chicken coop "house" we live in that in mind. The uninsulated unbelievable thin-as-a-cotton-dress hovel never before inhabited in winter by human beings. In summer it's a heat trap, an incubator, a dry sauna from which there is no relief. In winter the icicles drip down the inside of the windows and the ice is thicker than bricks at the ledge. The only place that is warm is by the coal stove where we rotate like chickens on a spit and the feet are so cold they stop registering. We eat cloves of roasted garlic on winter nights to warm up. . .

Or it's standing in the beet field under the maddening sun, standing with my black head a sun-trap even though it's covered, and lying down in the ditch, faint and the nausea in waves and the cold sweat, and getting up and tackling the next row. The whole field is an oven and there's not a tree within the walking distance. We are tiny as insects crawling along the grill and there is no protection anywhere. The eyes are lidded against the dust and the air cracks the skin, the lips crack, Stephen's flutes crack and there is no energy to sing anymore anyway. . .

The rationale for the repressive measures against the Japanese Canadians was ostensibly "to safeguard the defences of the Pacific Coast of Canada," in the wake of the Japanese invasion of Pearl Harbour on December 7, 1941. This was the reason given by none other than Prime Minister MacKenzie King in the House of Commons on January 25, 1942. The other reason given was that the measures were necessary to protect the Japanese Canadians against the animosity of the people of British Columbia because of the war initiatives of Japan. To these attempts at justification, the Japanese Canadians cogently argue that the claims were patently false. The facts exploding the twin myth of security risk and protective custody are well documented from primary sources including the Canadian Hansard of 1942 and 1944, and the Manuscript Collection of the Public Archives of Canada. According to government documents, the treatment of Japanese Canadians during and after the Second World War was clearly incited by a small hard-core racists in British Columbia who successfully motivated the political opportunities of the government in power. These facts are beyond dispute:

1) The Royal Canadian Mounted Police and Canada's senior military officers opposed the removal of Japanese Canadians from the Pacific Coast as unnecessary and unwarranted, and, in the case of the military, left the unprooting to the civilians;

2) The Cabinet Ministers directly responsible for the wartime treatment of Japanese Canadians knew that Japanese Canadians were no threat to Canada's security;

3) The Ministers responsible for the implementation of the repressive policy systematically distorted the information they gave their colleagues concerning the need for and the reasons behind the policies they were proposing;

4) These Ministers exploited the powers granted them under the War Measures Act to achieve objectives that had nothing to do with the peace, order and good government of Canada.

With the publicity that is given to the redress issue, many questions must have crossed the minds of concerned Canadians. Some people are asking why it took so long to seek redress. Others are saying that everyone suffered and lost during the war, so why should the Japanese Canadians be treated differently. Some are recommending that it is better to forgive and forget the past and concentrate on the present and the future. There is no end to it, they say. The Chinese, for example, can also ask for redress as they recall the humiliation of the "head tax" and other deprivations. There is also the question whether monetary compensation is appropriate in the circumstances.

On the question of the long lapse of time, Joy Koyama, has Aunt Emily in Obasan talking about the tongues having been cut off. It takes a while for the nerves to grow back. The silence may be like that of a rape victim, too ashamed to talk until there is a measure of safety. On the matter of common suffering, it is the Japanese Canadians' contention that while Japanese Canadians made the same sacrifices for the nation during the two world wars, no other group of Canadians suffered eviction, incarceration and loss of property because of their racial ancestry. The statement is true only in term of degrees of suffering.

The Redress also makes it clear that monetary compensation is not their primary goal. No amount of money will ever compensate the Japanese Canadians for their losses in emotional, psychological and spiritual terms. However, it is recognized that an honourable settlement will provide a downpayment on the future. It will symbolize a collective investment in a more just and tolerant society. The redress seeks a guarantee from the Government of Canada to the effect that no other citizens will ever undergo the ordeals which the Japanese Canadians faced during the war, consciousness of the Canadians and the conscience of the Canadian Government. Canadians need to become aware of the possibilities of evil of such a magnitude perpetrated by a democratic government against its own citizens. The Government needs to assume responsibility for the evil and assures the nation that such evil will not be repeated ever again.

To that extent, the issue cannot be solved by simply forgetting the past. In a very real sense, the past must be atoned for to prepare the way for a safer future. This appears to be in the view of the government report on visible minorities in Canada, 1984. The report entitled Equality Now concludes with the following recommendation on this issue:

The wrong done to Japanese Canadians must be rectified. Members were deeply moved by the presentation made to them in Toronto by the representatives of the Japanese Canadian community. The Canadian Jewish Congress also strongly urged that the wrong done to the Japanese Canadians be righted. There is a moral imperative and a sense of urgency underlying the claims of the community.

The support of the Canadian Jewish Congress reminds one of the time when the Jewish people themselves were victims of repressions.

(Continued from page 2)

Then, a German Christian pastor Martin Niemoeller by name, stood up in defence of the Jewish people at the risk of his own life. He founded the "Pastors' Emergency League" to oppose the systematic persecution of the Jewish people. He said to the effect that once repression began with one group, other groups would not be exempted. As Chinese Canadians, we know something of the bigotry in our relatively short history in Canada. Our concern for the future security of our people should extend to all people. One way we can do that is to reach out to the Japanese Canadian in solidarity with their cause at this time. It is good to remember the truth expressed by Muriel Kitagawa in Gray Dawn on Another Day:

"Perhaps we want nothing better than to forget the raw wounds of yesterday, to cover the scars with delusions of security, but what was once taken away can be taken again. Who knows but the next time will be made easier for the plunderers because we shrugged and said: shikata-ga-nai (it can't be helped)."

Minikins
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

日本刀ハワイに"文化特使"

東京・新宿区三栄町に本部を置く日本刀剣保存会（吉川賢太郎常任理事、会員約二千人）が、米国ハワイ州アリヨシ知事の要請でこの六月、同州ホノルル美術館で「サムライの魂」と題する日本刀展と刀剣製作などの実演会を開くことになった。同州が日本から正式に移民を受け入れるようになって百年たつたのを記念して一年間繰り広げる「百年祭」行事の一環で、会員たちは「この機会に現地で第一回の国際大会も開きたい」と準備を進めている。

関係者の話によると、現在美術工芸的な価値を持つ日本刀は世界に約二百五十万本ある。うち約五十万本が明治政府の廃刀令や太平洋戦争敗戦を引き金に、海外に"流出"した。これらの中には欧米各地の美術館に展示されているものも少なくないが、個人の収集家も多く、米国では日本刀に関する研究を集めた月刊の機関誌を持つ団体があるし、日本人でも難しい刀剣に関する古文書を読解する人もいるそうだ。

明治四十三年（一九一〇）設立の日本刀剣保存会も戦前からロサンゼルスに支部を持ち、現在は十七カ国計約二百五十人の外人会員を抱え、米国に四、オーストラリアに一つの支部がある。

明治四十五年から年六回発行している機関誌「刀剣と歴史」には、昨年九月から外人向けに英文の記事掲載も始めた。そして昨年は海外会員の強い希望と国際交流基金の後押しで、米国の三都市で刀剣の展示会を開き、大好評だつた。

これを知ったアリヨシ知事が「ハワイ繁栄の基礎を築いた日本文化紹介行事に最適」と、招請したもので、同知事も刀剣愛好家だという。同会では喜んでこの招きに応じることにし、準備委員会で検討を重ねた。

その結果、①徳川二代将軍秀忠の太刀のほか、海外でも有名な四十七士の一人原惣右衛門の大小、ちょうどハワイのテレビで「巌流島」を放映しており、ますます人気が高い宮本武蔵の刀、書画など約百五十点を六月五日から三十日まで展示する②同月十八、十九の両日、刀剣の製作、研ぎ、さやの製作、つか巻き、刀身の彫刻などを実演する③二十二日に宮内庁御物御剣御用職を務める吉川さんが「日本刀の歴史」を講演することを決めた。

また、各国の収集家に呼びかけ、十七、十八日の両日、現地のホテルで第一回の「国際刀剣親睦（しんぼく）大会」開催も決まった。

「日本刀を武器でなく美術品として評価する外国人は着実に増えています。お茶、お花に次ぎ、日本文化の普及役として私たちの出番が増えるかも知れません」と吉川さん。

話す相手を知ること 丸岡先生注意を与う

先日、トロント朝刊紙グローブ・アンド・メールに「他国語を知っていることはビジネス及び旅行にプラスになる」という見出しの記事を掲げたが、そのうちに日本語について、トロント大学で日本語を教えている丸岡あき子夫人は次のようにインタビューで語っている。

日本で話す場合、どのような話し方をするかはあなたが誰と話すかによって異なるものである。したがって、話す相手の人の社会的レベルをわきまえないで話しかけることは最もたやすく相手を侮辱することになる。

あなたは日本で話す場合、その人が自分より上位にいる人か、それとも下位におかれている人かを十分承知してかからないと、とんだ失敗を招くことになる。

日本では単刀直入に話すことはしないものです。とくに、あなたはどれだけ儲けますかとか、月給はいくらですかなどと聞き質すものではない。

日系文化会館映画

五月十二日（日）午後三時・八時

「刑事物語」

◎監督　杉村六郎
◎出演　武田鉄矢、園みどり、酒井和歌子

"りんごの詩"　紫のりんごの花は哀しいほどに
美しい、みちのくの春淡く刑事の愛が風に散る
（一時間四十六分）

トロント日系文化会館映画鑑賞会

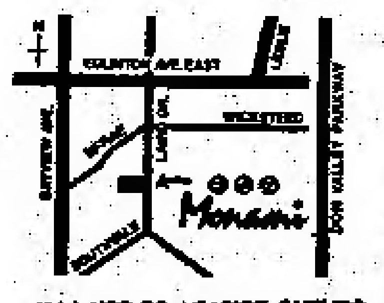
銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H400×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont.　M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
毎日曜日及び月曜日は休み
「母の日」はオープン


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
※二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
本年も当社の旅行をお楽しみ下さい。
お気軽にご相談下さるよりお待ちしています。

お待たせしましま
御家族呼び寄せ便の日程が決まりました。
東京出発日……7月6日、21日、28日、8月3日
カナダ出発日……8月17日、24日、31日
◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続きのお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。
バンクーバー　1泊
ビクトリア　1泊
大陸横断鉄道車中　1泊
バンフ　2泊
7月28日―8月2日　5泊6日
$695.00
ツイン基本料金（御一人に付）
※トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416)363-6363　MONTREAL (514)842-1757
67 RICHMOND STREET WEST SUITE 205 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元
多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(百十五) 青島幸男

おしまいチャンチャン(十九)

誰が喜んでもハナはちっとも嬉しくない。そのくせ引き受けた時には、今度はちょっとばかりいい手間になりそうだぞ、予算にゆとりがあるからな、なんていう、そんな時はその分材料に凝ったりするからやっぱり儲かったためしがない。頭っから手間の話なんかしないがいいとハナも腹が立ってくる。

もともとが弁当屋のくせにいつ憶えたのか、敷地の整備から土台作り、上下水道の按配、建築材料の選定買いつけ設計施工、建具のデザインまで出来る。お気に入りの職人連中がいて、いつでも声をかけると集って来る。まるで工務店なみ、ただただ工務店でないのはまるで儲からないのとあきっぽいこと、続けて二軒は出来ない。その代り夢中になってる時は大変、朝から晩まで家中に図面をひろげてああでもないこうでもない、不思議なことに一人で黙って出来ない。

出来上った分から、すぐ人に見せて説明をする。相手は誰彼の区別がないから、その時捕った人が災難、ハナはもう慣れているから、「ああやだやだ、あたしはわかんないよ」とさっさと逃げることにしているが、それでも時には捕まる。洋服屋だろうが、保険屋だろうが、犠牲者は、その設計した家が、いかに見た目美しく、丈夫で住みやすく合理的に出来ているかについて詳細に説明されて意見を求められる。生半可に聞いているとおこられる。こんな時にいいかげんな返事をすると、ひとがせっかく一所懸命説明しているのに、ちゃんと聞いていないってのはどういうことだ、そんな不誠実な人には今後一切ものは頼めない、あんたとの縁も今日までと思ってもらいたい、さっさと帰ってくれ、と理不尽なことを言って追い帰す。ハナもどれだけ尻ぬぐいに骨を折ったことか。

急に頭が大きな声で言い出した。

「俺あ喧嘩になるのがわかってるから、指したことはねえけどな、旦那あ将棋はつぉかったかい」

頭は、真赤な顔をしている

清さんがすぐ答えて、

「いいえ、もうからっきし。へたの横好きってやつでね、そりゃあっしらよりはちっとは強いけど、元来軒ってソバ屋あるでしょ、あすこのあんちゃんに香落ちで負けてるんだから、なんでもはじめは、旦那が香を落して教えてたらしいんだけど、そのうちむこうが段々手を上げてきて、しまいには、アベコベになっちやってあんちゃんが香を落してふんぞり返ってんだってんだから、旦那くやしくて仕様がねえんだね、まあどっちにしろたいした腕じゃねえんだよ、相手がなくて、暇もてあましてると、あすこから五目チャーハンなんかとるんだよそいでそのあんちゃんが出前に来ると、もうつかまいちゃってはなさないんだよね、元来軒の親父がこぼしてるんだよ、あすこへ出前に出すと帰ってこねえってね、素敵は憎さも憎しってけど、気があうってのがいるんだね、二人が指しているの見てると面白いよ、口汚なくののしり合ってて、たいてい旦那が負けて怒っちゃうんだよ、手前なんぞつらも見たくねえやなんて…あのあんちゃんが又きかねえんだよ、こっちこそだ、今度っから出前なんかしてやんねえぞなんてぬかしやがんだよそのくせしばらくすると又旦那が呼ぶんだ、するとそのあんちゃんも又来るからいいよハッハッハ」

と肩をゆする。

復活日

モントリオール 笠原修

復活の朝の空虚な墓のごと
モントリオールの
朝日へ寒風

枯草や枯木の空に色なくも
見えぬ希望や死の復活は

氷解のセントローレンス川
越えて
主の死に値す我が罪思う

来て見れば一世の半分淡雪
と融けて消えたり
希望疑わず

二世婦人昼食百皿並べたり
復活は今世我らにありと

壽会夏期一泊旅行

目的　ニコルマイン・サドベリ・ノース科学館見学
日時　来る七月三日(水)　午前九時
・スパダイナ地下鉄集合
費用　一一五弗。(ホテル・四食・バス代・税・サービスを含む。)
申込みメ切　六月十五日　寿会演芸部　425-7774　463-6983

◉一九八六年晩市里帰り及び世界万博見学旅行
期日　一九八六年七月上旬一週間滞在、内三日間自由行動
申込み　寿会役員
来春竣工予定の東急ホテル予約確保の必要上詳細は追って発表する。

法人トロント寿会

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

法律事務所
(クインズ・カウンシル)
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎:598-2002
☎493-2457(自宅)

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

うおやす
魚やす
(月)(火)定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは万人よりも強敵が人を善くなしける。
主任　鯉渕康雄師
(電話)四六一-一三三七六
午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
五月十二日(日)午前十一時半
母の日
一、二世合同家族礼拝
「母の愛・キリストの愛」
日語説教　村田豊恒牧師
英語説教「未定」　吉田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント仏教会
五月十二日(日)
父母の日
朝十時半・讃仏歌練習
十一時・家族合同礼拝
説教　角田昇道　開教使
説教　不二川往来　開教使
Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎
不平憎しみの蓄積は生命の流れを閉し病気の因となる
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデーアドベンチスト教会
五月十一日(土)
○安息日学校(土)　朝九時半
○安息日礼拝(土)　朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット 葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
五月十二日(日)
午前十一時半
復活後第五主日
「勇気を出しなさい。私はすでに世に勝っている」
説教　河野守博　司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
六月二日(第一日曜)午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者(病気)平癒祈願祭
(午前十時)
会長　大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師　久保庭慧
電話　二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時/英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
185 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち　チャーチ街四五九　電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七-九五一九
(日曜日は休み)

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お茶、トウフ等々
時間　月-金曜日・八時四五分~十時
土曜日・九時~九時　日曜日・九時~六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293

お知らせ
健康上の理由でこの四月末で当店は営業を中止いたします。長い間、皆様からお引立てにあづかり有難く厚くお礼申し上げます。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三-三四二六
家四六九-〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後一時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士 哲学博士　アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

カナデアン被爆協会発表

パン市での検診日は 七月四日で至急通知

日本から七月三、四、五日、被爆者検診医師団が来る。海外被爆者のため、この医師団派遣は広島県医師会と放射線影響研究所と共同事業で、一九七七年から一年おきに米国へと始められた。

現在、厚生省、広島県、広島市も協力、援助をしている。医師団の訪問地は米国内サンフランシスコ、ロサンゼルス、シアトル、ホノルル。カナダではバンクーバーで診察が行われる。

この健康診断は在カナダ被爆者のための日本からの愛の贈物で、遠くトロント、ウイニペッグ、その他の州の被爆者もこのチャンスを逃がさないことを協会では希望している。又、この愛の贈物に対して日系社会の協力が望まれている。

検診日は七月四日。病院のスケジュールのため申し込み希望者は名前、住所、電話を被爆手帳の有無にかかわらず至急一報して欲しい。又、中国人及び韓国人の被爆者を存知の方はぜひ誘い合せて参加するよう呼びかけてほしいとのこと。

調査上の質問は大変重要なので、本人の許可無くして他の目的には一切使用しない。

連絡先（六〇四）三二一五一八八二四

日本研究講座

トロント大学では、市内多くのエスニック・グループとその言語について、興味と研究心を抱く学生たちに多種のコースを提供している。日本については「ジャパン・ツデイ」という題で教えているし、また「映画における日本の小説」についての講話もある。日本について研究したい向きは六月一日までに特別コースとして申し込むこと。

電話（四一六）九七八－四四四四。

オーケツド・ショウ

南オ州オーケッド協会主催の「国際オーケッド・ショウ」（第七回）が五月十一日と十二日、シビック・ガーデン・センター（エドワード・ガーデン内）で行われる。

林初太郎氏が会長に 壽会の陣容ととなう

トロント寿会では、このほど行った定期総会で会長の一般投票と評議員三十五名を選出したが、更にその後日光ガーデン別室で第一回評議員会に於て互選の結果、本年度の陣容は次の通り決定した。会長の一般投票では林初太郎氏が再選された。

△会長＝林初太郎△副会長＝田中きずゑ△幹事＝中野武雄△幹事（英文）＝塚本正己△会計＝下田政一△議長＝土井初△監査役＝北村高明、菊川義輝△演芸部長＝藤本修三△演芸副部長＝岩下トミ△編制部長＝三枝与一（以上の諸氏は何れも再選）

△評議員＝西村登美、神田良雄、沖広浩一郎、渡辺純衛、石河省三、西岡小菊、平松豊志、高崎渉、片山博、宮本タエ、中路清一郎、佐々木勇二、岡田嘉代、梅月千代、高崎薫、伊藤忠三郎、北村勝、矢嶋繁雄、江頭富夫、塩崎常次郎、塩見健吉、西川佐平、佐藤きぬえ、大橋与助、田中菊次郎、若林忠太郎、黒川愛子△相談役＝岩崎与理喜、川尻岩一、角利顕△名誉評議員＝米山力造、木下善一、松尾千代次

八十四歳の天皇陛下

【東京】快晴に恵まれた天皇誕生日の四月二十八日、皇居で一般参賀が行われ、午後の記帳者を含めて八万二千二百人が皇居を訪れた。天皇陛下は八十四歳になられた。マイクを通じて「今日は誕生日を祝ってくれてありがとう。大勢の人が来てくれてうれしく思います。これからも皆が幸せであるように希望します」と述べられた。

（トロント）総領事館主催の天皇誕生日祝賀パーティーがプリンスホテルで二十九日夕刻から八時半まで、賑々しく行われた。

久山総長を表彰

関西学院の久山康総長は五月九日、トロント大学ビクトリア・カレッジ卒業式に際し、名誉博士号を授与された。卒業式は夜八時から行われ、久山総長は名誉神学博士号をうけた。

ハ市でバザー

ハミルトン日系文化センターでは五月十一日（土）午前十時から恒例の「ヤード・セール及びバザー」を催す。ベークテーブル、競売、マザーズデー・ギフト品、その他が準備されている。

△死亡

△坂本浅吉氏は四月三十日、トロントのセント・マイコル病院で死去。告別式は仏教会で三日夜行われ、四日午前火葬。喪主は妻きみえさん。

盛岡市と美府 五月に姉妹都市に

新渡戸稲造が取り持つ縁でカナダ・ビクトリア市との姉妹都市提携の準備を進めている盛岡市は、五月に太田大三市長らがビクトリア市を訪れた際に、現地で調印式を行うことになった。

ビクトリア市は盛岡市出身の国際人新渡戸稲造が昭和八年（一九三三年）に客死した地。

ハワイ移民百年記念 日系人多く叙勲さる

四月二十九日の天皇誕生日に発表された日本政府からの春の叙勲受章者のうち、帰化邦人及び外国人リストを見ると、帰化邦人の受章者は計六人、うちカナダの内田一作氏と木下善一氏がふくまれている。

外国人のうちにはハワイ移民百年記念に際して、ハワイ日系人の叙勲者が多い。

△勲一等瑞宝章＝ジョージ・リヨウイチ・アリヨシ（ハワイ州知事）△勲二等瑞宝章＝カズヒサ・アベ（元ハワイ州上院議長）、フジオ・マツダ（元ハワイ大総長）△勲三等旭日中綬章＝ジエームス・マサミ・モリタ（日本・ハワイ経済協議会理事）△勲三等瑞宝章＝カツロウ・ミホ（元ホノルル日本人商工会議所会頭）△勲四等旭日小綬章＝チャト・ラルフ・ホンダ（ホノルル日米協会長）△勲五等瑞宝章＝ヒサシ・キムラ（ハワイ曹洞宗教団理事長）、ジエイ・ジユウイチ・オオツカ（カワイ島日系人連合協会長）、リチヤード・ブイチ・タマシロ（元ライナ日系人協会長）、リチヤード・リユウゾウ・タニグチ（ハワイ島日系人協会長）

お禮

先日、当日系ガーデン・クラブがOISE共催のもとに花展を催しました節は多数の皆様が御来観下さり、又お心こもる御寄附など頂き誠に有難うございました。又会員の皆様がよく御協力下さいましたこと心から感謝申上げます。

今後とも相変らず御協力御支援下さいますようお願い申上げます。

トロント日系ガーデン倶楽部

カナダ神奈川同志会 魚釣り大会の御案内

カナダ神奈川同志会では、左記の通り魚釣り大会を開催します。本年は初の試みとして、虹マスを放流しての大会にいたしますので多数の方が参加されますよう御案内いたします。

日時 五月二十六日（日） 雨天中止
午前十時 開会 午後五時 計量

場所 日系会館所有のカレドンプレース
On the west side of HWY 10
1 km North of CALEDON

参加費 大人・二ドル五〇セント 子供・一ドル
非会員は 三ドル五〇セント

お問い合せ先は＝ 笠井久悦 二三七－〇二〇七
宮下喜代次 二五二－三四六九

カナダ神奈川同志会

カナダ下院より

平等権條例

カナダ憲法十五条の権利と自由条例は１９８５年４月１７日から施行されカナダ人すべての平等を保障し差別を禁ずるものです。

国会委員会では今公聴会を開いて平等権を確立するのに連邦法をどう変えるべきかを検討しています。

もし参加を希望したり、詳細を知りたいなら次までご連絡下さい。

please contact: Clerk, Committee on Equality Rights, House of Commons, Ottawa, Ontario K1A 0A6 Telephone: (613) 996-1438

J. Patrick Boyer M.P. Chairman
Pauline Browes M.P. Co-Vice Chairman
Roger Clinch M.P.
Mary Collins M.P.
Sheila Finestone M.P.
Svend J. Robinson M.P.
Maurice Tremblay M.P. Co-Vice Chairman

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

陶器や漆器

日本食品及び各種陶器・漆器を豊富に取りそろえ、皆様のご来店をお待ちしております。

新春特別料金

トロント－東京 往復
カナダドル $1,270より

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

日帰り汽車旅行

バン市　西村咲弥

桜の花に誘われて、バンクーバーの桜楓会（リタイアした移住者の集まり）の有志とバンクーバー島の西岸をはしる汽車に乗りに出かけた。

このツアーは、ウエストコースト鉄道協会が主催したもので、一行の乗りこんだチャーターバスはホースシュー湾からフェリーでナナイモに渡り、ビクトリアから北上して来た二輌連結のディーゼルカーにスイッチする。

この汽車は一日一回しか運行していないので終点のコートニーまで行くと、ここで三十分休憩してその間に車内の掃除を済ませる。一行はそのままこの汽車で南下してビクトリア駅に戻り、今度はシュワルツ湾からツワッサンまでのフェリーで本土に戻った。

あいにく花ぐもりが雨にかわり、景色はいささか冴えない感がしたが、カナダへ来てまもない人達だったので、この国の汽車ははじめてだというて結構エンジョイしたようであった。

・バンクーバーに永く住んでいる人でも、この鉄道の事を知る人は少ない。なんといっても車天国のこの国で、一日一往復しかしない汽車は、よほどのもの好きでないと乗らないのかも知れない。この鉄道はE＆N鉄道（エスキモット・アンド・ナナイモ鉄道）といって、来年で開設百年を迎えるが、鉄道が赤字に悩むのはいずこも同じとみえ、このE＆Nもこの数年、何度も廃線の一歩手前まで行っている。

しかし、この日は土曜日でしかも一輌分はこのツアーが専有していたので座席は満員。途中、駅ともいえないような所に停車しては、客を乗せたり降ろしたりして走った。平均時速五〇マイルにしては、上下動も左右動も日本の列車に比べて大きいように感じたが、エアコンの利いた室内は広い窓とともに、乗客を十分にくつろがせるものであった。

沿線の約半分は海が見え、あとは広い牧場、森林と変化のある景色で、特に我々日本から来た乗客の目を楽しませたのは、巨大なつくしんぼの群生と、色こそ黄色くはあるが、日本で珍重されている水芭蕉が沢山咲いていた事であった。この黄色の水芭蕉はカナダではスカンク・キャベジと呼ばれて、きらわれているらしい。

この汽車に乗ってみて一番驚いたのは、走っている間ほとんど汽笛を鳴らし続けていることである。これは法律で定められていて、道路と交差している所では必ず汽笛を鳴らす事になっているのだそうである。人間の少いこの国では、交差する道路のすべてに踏切番を置く事は不可能だから、これは当然かもしれない。

この汽笛の他に、町の中を通過している間は余り大きな音ではないが、カンカンとベルを鳴らしている。汽笛についていえば、鳴らし方にも一定のルールがあって、道路を横切る時は、長い汽笛を二度短かい汽笛を一度、さらにもう一度長い汽笛と、都合四回鳴らす。下車する客のある駅の一マイル手前では短かい汽笛を三回鳴らす。短かい汽笛が二度鳴ったら、その駅で下車する客がいないという合図。短かい一回は線路に近ずく鹿を追うためで、何回も鳴らすのは、鹿より鈍感な牛と人間に警告を発しているのだそうである。

このツアーを主催した会は見たところ、鉄道に長く勤務して定年退職した人が多く、その他は老若男女の鉄道愛好家である。誇らし気に沿道の説明をする人、仲間を運転室の前に連れていって操作を説明する人、となかなか面白い。途中で会の世話役がE＆N鉄道の歴史と沿線の説明を書いた小冊子を、応分の寄付をした人に配ったり、帰りのバスで一人一人にツアーの感想と今後の改善すべき点を聞いてまわるなど、本当に鉄道を愛する人達らしい真けんな態度が気持ちよかった。

ブラジルの日系二世 言葉の助け人に派遣

アフリカ難民の救援に

アフリカのジンバブエ、ザンビア両国で飢餓難民の救援活動をしているボランティア団体、「難民を助ける会」（本部・東京都）が来月派遣する第三次隊に、ブラジルの日系二世が参加する。両国に流れ込む難民はブラジルと同じポルトガル語を公用語とするモザンビーク、アンゴラの人たち。「助ける会」の隊員が言葉の壁に突き当たっているのをサンパウロの邦字紙の記事で知った二世たち大勢が「われわれの親も言葉で苦労したのだから」と、助っ人の名乗りをあげた。

「難民を助ける会」はその中から六人を選び、順次送り込むが、日系の若者たちの加入で「対話のある救援活動が可能になる」と期待している。

「助ける会」は昨年九月、アフリカ難民救援のボランティアを一般から募集。約四百人の応募者の中から経験、技術、語学力に優れた三十六人を選び、これまでにアフリカに派遣した。

しかし、悩みはことばの壁だ。英語を話す隊員はいるが、ポルトガル語のできる人がいない。このため難民たちへの説明不足から「スパイではないか」と疑われたり、難民たちの要望を隊員が理解しきれないことがしばしば起きた。

そこで、急浮上したのがブラジル日系二世の存在だ。「助ける会」がポルトガル語と日本語を自由に話せる日系人の助けを求めている、との記事が昨年末、サンパウロの邦字紙「日伯毎日新聞」と「サンパウロ新聞」に掲載されると、予想を上回る反響があった。十八歳の二世学生から六十七歳の元満蒙開拓団経験者の一世まで、三十二人が地球の反対側から名乗りをあげた。

「助ける会」はこの中から調理師兼農業技術者の三十三歳の男性、二十七歳の女医ら六人の二世にしぼった。ブラジルは外貨事情が苦しいので派遣費用は同会が負担。第一号となるサンパウロ在住のマルコス豊橋さん（二五）は、同会の第三次隊がアフリカ入りする五月はじめにブラジルから直接、現地へ向かう。期間は三カ月から六カ月の予定だ。

補償問題

NAJC補償委員会々長のロイ三木氏より最新の報告書が四月二十四日に寄せられた。

ムータ文化大臣とNAJCの一番最近の会合は今年三月三十日のウイニペッグでのものであった。その折、アート三木氏が日系人の大戦中及び後の損害を社会経済的に調査することを政府に求めた。これはその以前に文化大臣代理の代表との会合で支持されていたものだったが、ムータ氏は調査の歴史的価値は認めるも、政府の意味する「補償」とは直接的なものはなくその種の調査は誤解を与える気づかいがあるので行なわないと答えた。

六百万ないし一千万ドルの研究基金の申し出については補償ではなく記念という言葉を使う。この会談の後にアート三木氏はレターで「一九八四年五月のグローブ・アンド・メール紙にマルローニー氏（当時野党々首）は保守党政権ならば補償を行うと伝え、十二月にはムータ大臣が声明中に補償の額や性質について討議を開始したといっているのに」と書き送った。

今年になって一月に研究基金提案が政府から一方的に出され、その式典には各エスニック代表も招かれると知ったNAJCは一月二十八日オタワで記者会見を催し反対を訴えた。ムータ大臣は個人的補償はしないとくり返すが、NAJCとて損害の全額補償を求めてはいない。ただ記念というのでは国全体の市民権を侵した不公正には不合理な措置だ。今、権利の条例第十五条が施行されるようになって平等権がクローズアップされている折でもある。

日系人は自らの禍が今後すべての国民にくり返されることのないよう立ち上がるべきだ。オ州在郷軍人会が「日系人が補償されるなら戦時中日本にいたカナダ人捕虜も」と反対したりする中でもある。政府はすでに不公平について認識することを認めているのだから、補償を伴なうことによって意義あるものにするよう努めたい。

そして今後の不公正を防ぐ手だてを加えたい。NAJCは六月に次回の会合を予定し今後の解決方針をさぐる。

「ホンダ」喜はる

オ州ビートン発電によるとアリストン町両方に一億ドルかけてホンダ車組立工場が建設されていることで、同町の納税者に対する総行政税が四八・八二％も下落した予算案を今週採択したというニュースに大喜び。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック 現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Karaoke·Songmate で歌いましょう。

日本ビデオセンターではただいま、パナソニック・ポータブル・カラオケマシーンの、"春の特別セール"を実施中です。ぜひ、一度ご来店下さい。

Panasonic
RQ-92
☆マイク1本付き
特価 $ 450.00

【主な特徴】
・選曲がスムーズでスタートも迅速
・テープのスピード・コントロール装置
・エレキギターのジャック及び音響コントロール装置
・よく効くエコー
・ACパワーコードとマイク
・AC、DCのジャック
・バッテリーD使用可能

お問い合わせは日本語でどうぞ……
トロント市外のお客様には、郵送しております。

［営業時間］
月 火 木 金 午前10時〜午後8時
土 午前10時〜午後6時
日 祭 12時〜午後5時
水 は休業させて頂きます。

［お買い求めは……］
日本ビデオセンター
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVE., TORONTO
TEL. (416) 698-0633

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

日本車ふえれば カナダ報復する

【オタワ】カナダは三月末の期限を過ぎてまだ自動車規制について日本と交渉中であるが、五月はじめにシンクレア・スティーブンス産業相はかたくななカナダの態度を表わしてみせた。

スティーブンス大臣は「カナダ政府は、現在交渉段階中に日本車の輸入量が増加していないかを看視している」と語り、「もし日本側が輸出を増やそうとしていると判断されれば、通関を手間どらせてドックに山積みさせることもありうる」ことをほのめかした。

現在カナダの自動車市場の一八%というワクを日本車に与えていて、新しい契約を交わすまで日本のメーカーに規制を維持するよう求めている。

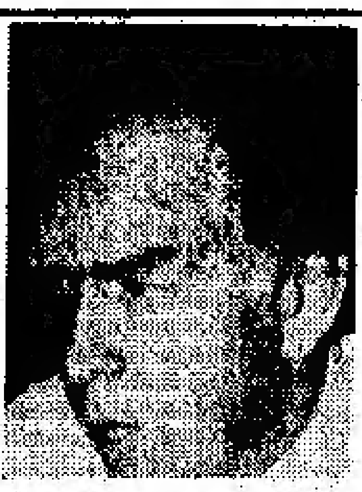
前自由党政権の時には、西岸に陸上げされた日本車の通関や検査手続を長引かせて、契約交渉中の日本の交渉団に圧力を加えたことがある。スティーブンス大臣はその件を問われ、同様の報復手段を講じるかと聞かれると「夏になると人々は検査したりするのに長くかかることもあるからね」と答えた。

中曽根首相が ローレライ唄う

国際的センスが定評の中曽根首相だが、また西独ボンでのサミット会議会期中に粋なところを見せた。サミット出席の首脳達を慰労するライン川クルーズが催された時、主催国のコール首相と共にアコーデオンの伴奏でローレライを唄った。場所はかの妖精ローレライが船乗りを惑わせて沈ませたという名所の岩近くで情緒たっぷり。「ドイツ語はしゃべれないが歌の出だしを原語で覚えていた」と中曽根氏。

オ州保守が辛勝

保守五二、自由四八、新民主二五



四十二年間、連綿としてオンタリオ州の政権の座を持ちつづけてきた進歩保守党は、去る五月二日の総選挙で、自由党及び新民主党、とくに自由党の「津波」に襲われて、政権奪回の直前にまで追い込まれたが、全選挙区開票後、やっと四議席の優勢で政権維持という大接戦に終った。

得票結果は進歩保守党が五二、自由党四八、新民主党二五となった。解散前の各分野は保守七二、自由二八、新民主党二二であったので、保守党は二十議席を失い、ミラー内閣の大臣数名も落選の憂き目にあった。自由党は従前まで伸びなかった大トロント地区で、保守の人気投票を上回る三六%を得て二十九議席のうち九議席をがち得るという進出ぶりであった。

ミラー首相は五月下旬までに新議会を召集、予算案の上程を迫られることになるが、野党勢力を合わせると与党をはるかに上回るという「極少数内閣」となるわけで、新民主党のボブ・レイ党首がいう通り「大変、興味ある将来が展開しそうだ」という意見に重みがみられる。

写真=内閣が次々と落選するテレビニュースを聞くミラー首相(マスコカの自宅で)

八州が賛意表明 上院制の改正案に

【オタワ】進歩保守党政府に逆らう自由党勢力の上院が問題化され、マルローニー首相は権力をおさえる改正を行なおうとしている。非選挙制で任命による上院議員の大多数は自由党関係者であり、新政府の方針に干渉し、今年はじめには政府借款法通過に反対して延期させたことが問題となった。

それでかねてより声のあった上院制度改正が本格的に検討され、四月末には改正に対して全国八州の首相の賛意を集めたという。条例改正には十州のうち七州の賛意が必要で、人口の五割をその中に含むべしという規定がある。

十州のうちの七州の首相は保守党員でこれらの賛成は計算されていたが、反対するのはマ州とク州。マ州は上院の認命制には反対だがオタワ保守政府支持を拒む。ク州の場合は一九八二年調印の憲法を改正することを認めない。

マルローニー首相が提示するのは財政関連条例承認の延期々限を三十日とし、他の条例には幾分長い期限を与えようというものだ。今度の答申で保守系七州相はしかし、一九八七年に憲法会議を設けて一般が認めることを望んだ。

オタワも制定まで少くとも一年を見積っているが、このような改正について上院は投票権はもたない。ただし、施行延期を百八十日要請できるというから、やはりここらで上院の力を抑えておくべきだろうか。

ブラジル新大統領 政略にたけた詩人

【サンパウロ】ブラジルのネベス大統領が病死して後を引き継いだのは副大統領であったジョゼ・サルネイ氏(五十四歳)。四月二十二日の臨時議会で正式昇格し「ネベス氏のともした炎を燃やし続けよう」と公約を果たすことを国民に誓った。

長い軍政から初めての選挙による民主政治を実現したのがネベス氏である。後継者に強力な人物がいないとされていたが、各政党、軍部ともに一致して支持したのが政歴三十年のベテランで詩人のサルネイ新大統領だ。

フレンチフライ機を日本へまず二百台! カナダ発案

東銀カナダが信用貸しする

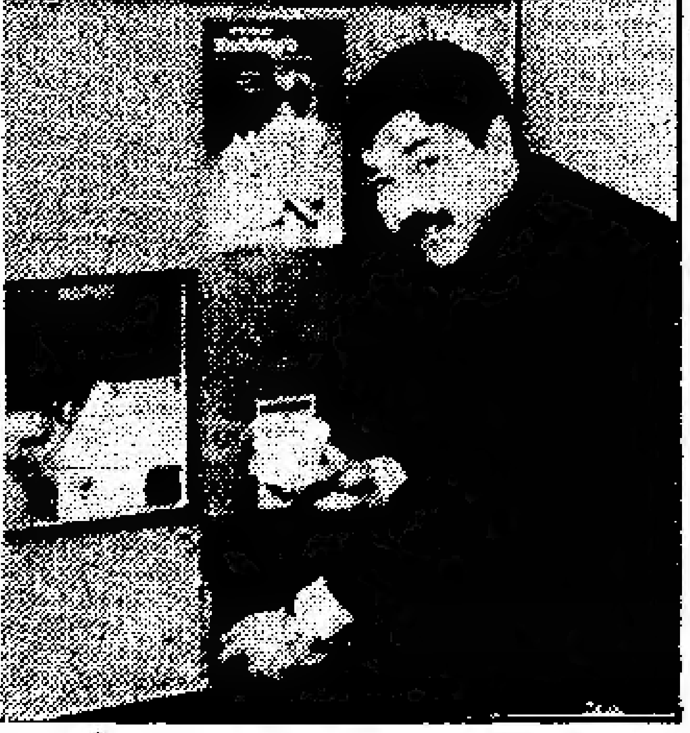
【トロント】食いこみにくいといわれる日本市場だが、このほどカナダの会社がユニークな機械契約の取りつけに成功した。ミスター・クリスピーズ・ホットフレンチフライ社はこのほど日本の興亜産業社と一年間に二百台の機械を納入する約束を交わした。

自動販売機にコインを投入すると目の前で揚げたてのポテト・フライが出てくるというもので、多種の自動販売機が広く普及し、新製品に飛びつく日本の市場にぴったり。社長のアシユカリアン氏は「これはやや古いアイデアで、カナダでも他社が数年前に考えていた」と話す。

揚げる直前までポテトを凍らせておいて、一方では揚げ油を常に高温に保つという技術的な難しさや資金の問題があった。ようやく技術的に可能にしてお客の目前で六十秒で熱いフライを作るように設計したが、カナダのどの銀行も融資しようとしなかった。

そのアシユカリアン氏に道を開いたのがトロントにある東京銀行支店で、検討の末に信用貸しを行う。そして次には日本の自動販売機販売店である興亜産業がトロントにやってきて購入したのであるからまさに日本の助けである。

興亜社は米国の雑誌で知り学校、ハイウエー、工場に設置する計画で購入を申し込んだ。初年度がうまくゆけばさらに三百台追加も予定される。「業者向きの機械も依頼されていて輸出独占」と喜こぶ社長である。



ジユイツシユ男性 トップの年収額

【オ州ロンドン】当市ウエスタン大学教授ナイジエル・トーマス氏の調査研究によると、一九八一年度の所得者八万一千人(二十五歳から六十四歳まで)を対象に、どの宗教グループが年収でトップかを調べたところ、ジユイツシユ男性の平均年収は二八、六〇〇ドル、プロテスタントの平均は二〇、八〇〇ドル、カトリックの平均は一九、一〇〇ドルとわかった。

低公害の新燃料 スエーデンが開發

【スウエーデン・マルモ】スウエーデンの南都マルモ市で四月末に低公害な新熱源の開発が紹介された。石油の排ガスによる環境汚染が深刻な昨今に明るいニュースである。

「液体炭素」は石炭と水、それに化学物質を加えて精製したもので詳細は秘密だが安価でクリーンな新しい熱源である。この新製品はスウエーデンの教授によって一九七〇年代後半に発明され、政府とソネツセン技術グループの小会社のスベンスカ液体炭素社が共同開発したもの。

今、欧州は環境汚染による森林や湖水の荒廃が激しく、各国は申しあわせて十年間に硫黄公害の三割カットをめざす。エネルギー公社の幹部は「精製過程で公害成分の硫黄、金属分、灰分などをとりのぞくので大変有望な新熱源だ」と伝える。

説明では新製品は、従来の石油で一定のエネルギーを得るのに〇・二四グラムの硫黄が排気されるとすると、〇・一四グラムにおさえられるという。「今まで高くついていた工場などの排気フィルターへの依存が減る」とのことだ。

離婚法改正により 簡單にしかも安く

国会上程

【オタワ】五月一日にジョン・クロスビー法相が離婚法改正案を発表した。別居一年で離婚を認めるという新法は国会承認を得れば離婚に長く待たされているカップルに朗報をもたらす。

現状では別居三年で認められる離婚を一年に短縮。クロスビー法相は「一年というのは短かすぎず十分な期間。それ以上の決裂は元に戻る可能性がないと思える」と語った。今度の改正は結婚生活に敗れた人々に離婚が伴う様々な問題を容易にしようとするものだという。

一年の別居があれば条件なしに認められるが、その他の場合には理由が必要である。配偶者の一方が犯した場合にもう一方が離婚を請求できる理由として今回新しく取り入れられたのは姦通と残虐行為。

そして現在七百から千ドル要する離婚調停費用も、夫婦間で弁護士を通して慰謝料、親権、養育費など合意が得られれば審議を必要とせず安くできるという。

一九八三年の実績ではカナダの結婚数が約十八万五千に対し離婚は約六万八千五百件。人口に直すと十万人に二百七十五組という数になり必要増大に応じて改正が検討された。

誂え向きの大火災

【モントリオール】年々さびれてくる当市のチャイナタウンを観光アトラクションの一つにしようと市当局は中国人街の古建物をぶちこわす方向に進んでいるが、今週、中国人街に原因不明の火災が起き、数軒のレストランとグロサリー店が全焼、中国人街スポークスマンは「ドラポー市長によいおみやげの火事である」と皮肉っている。

カナダに最初の 練習帆前船を

【オタワ】元ジャーナリストで現在、BC州で独立プロのテレビ成作者であるスタンレー・バーク氏の発案による「海にかこまれたカナダの若者たちに、海の訓練を与えた次代の大使に養成する」ためカナダ独自の練習帆船(長さ五〇メートルでスチール製)をつくり「カナダの魂」と名付けて沿海を訓練航海させたいというアイデア。